

**HU**

**HU**

**HU**



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.12.13.  
COM(2010) 786 végleges

2009/0059 (COD)

**A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE  
AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK**

**az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (6) bekezdése alapján az iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országokkal és területekkel folytatott együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló 1934/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására vonatkozó tanácsi álláspontról**

**A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE  
AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK**

**az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (6) bekezdése alapján az iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országokkal és területekkel folytatott együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló 1934/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására vonatkozó tanácsi álláspontról**

**1. ELŐZMÉNYEK**

A javaslat Európai Parlamenthez, illetve Tanácshoz történő továbbításának időpontja (COM(2009) 197 végleges 2 – (2009)/0059 COD dokumentum):  
továbbítás: 2009. április 21.  
helyesbítés: 2009. november 30.,  
módosítás: 2009. december 1.  
(a Lisszaboni Szerződés hatálybalépése)

Az Európai Parlament (első olvasatban elfogadott) véleményének kelte: 2010. október 21.

A módosított javaslat továbbításának időpontja: [...].

A Tanács álláspontja elfogadásának időpontja: 2010. december 10.

**2. A BIZOTTSÁG JAVASLATÁNAK CÉLJA**

Ezt a javaslatot a Bizottság a külső fellépések pénzügyi eszközeinek félidős értékelése<sup>1</sup> keretében, azon jogalkotási hiányosság megszüntetése érdekében tette, amely miatt az EU világszerte 46 partnerországában nem finanszírozhat olyan tevékenységeket, amelyek nem tartoznak egyértelműen a hivatalos fejlesztési támogatás (a továbbiakban: ODA) kategóriájába.

Ennek oka az, hogy a fejlesztési együttműködés eszközéről szóló rendelet 2. cikkének (4) bekezdése kizárja azokat az intézkedéseket, amelyek nem felelnek meg a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet Fejlesztési Támogatási Bizottsága (OECD/DAC) által létrehozott ODA kritériumainak. Nincs olyan másik alap-jogi aktus, amely az ODA-nak nem minősülő intézkedések finanszírozását lehetővé tenné a fejlesztési együttműködési eszköz hatálya alá tartozó fejlődő országokban.

Következésképpen bizonyos típusú fellépéseket a fejlesztési együttműködési eszköz körén kívül kellett finanszírozni, a költségvetésben az Európai Parlament által e célból (vagyis az

---

<sup>1</sup> A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak: A külső fellépések pénzügyi eszközeinek félidős értékelése, COM(2009) 196 végleges, 2009. április 21.

Indiával és Kínával az üzleti és tudományos élet terén folytatott cserék, valamint az ázsiai és latin-amerikai közepes jövedelmű országokkal való együttműködés céljából) létrehozott előkészítő intézkedések keretében. Ezek az előkészítő intézkedések 2009-ben véget értek. Ekkor született megállapodás a Bizottság és az Európai Parlament illetékes bizottságainak elnökei között arról, hogy az Erasmus Mundus külső részében részt vevő európai diákokat és tanárokat csak 2009 végéig finanszírozzák a fejlesztési együttműködési eszközökből. Emellett a jogalkotási hiányosság megszüntetésével néhány olyan energiaügyi projekt és a nyilvános diplomáciához kapcsolódó tevékenység finanszírozását is kívánatos biztosítani, amelyekre nem nyújtható ODA (például Ázsiában, Közép-Ázsiában, Irakban és Iránban).

A javaslat időben a 2010 és 2013 közötti időszakra korlátozódik, alkalmazási köre pedig politikai tartalmára és költségvetési vonzatára tekintettel korlátozott. Nem befolyásol semmilyen, a külső kapcsolatok pénzügyi eszközeinek új generációjára vonatkozó jövőbeli javaslatot a következő pénzügyi keretet illetően.

### 3. MEGJEGYZÉSEK A TANÁCS ÁLLÁSPONTJÁHOZ

#### 3.1. Általános megjegyzések a Tanácsnak az első olvasat során elfogadott állásponthoz

A Bizottság elfogadhatónak tartja a három intézmény közötti építő jellegű tárgyalások eredményeként létrejött tanácsi állásponthoz. Az álláspont összhangban áll a Bizottság eredeti javaslatának alapvető célkitűzéseivel és vezérelvével.

A Parlament, a Tanács és a Bizottság először egy kompromisszumos szövegben állapodott meg annak érdekében, hogy megállapodás születhessen az eredetileg 2010 júniusára tervezett első parlamenti olvasat során. Ennek érdekében április 13-án és május 5-én háromoldalú egyeztetést tartottak. Az alábbiakban említett speciális témák következtében azonban júniusban és júliusban sem sikerült megegyezésre jutni.

#### 3.2. Az egyeztetett közös álláspont főbb jellemzői

A Tanács állásponthoz az alábbi kulcsfontosságú elemeket tartalmazza:

- Az Unió érdeke, hogy tovább mélyítse a fejlődő országokkal fenntartott kapcsolatait, különösen a gazdasági, kereskedelmi, akadémiai, üzleti és tudományos élet terén zajló kölcsönös cserék területén, mely tevékenységek – jóllehet az EU érdekeit szolgálják – esetleg nem minősülnek ODA-nak.
- Az eszköz azokat az intézkedéseket fogja finanszírozni, amelyek elvben nem minősülnek ODA-nak.

#### 3.3. Speciális témák (a Tanács számára nem elfogadható parlamenti módosítások):

- **Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok (az EUMSZ. 290. cikke):** A Parlament az első olvasat során előterjesztett módosításaival ezt az eljárást kívánja alkalmazni a többéves stratégiai dokumentumok Bizottság általi elfogadására. A hosszan tartó és intenzív tárgyalások (nevezetesen a február 2-án, március 23-án és október 20-án tartott háromoldalú egyeztetés) ellenére ebben a kérdésben nem sikerült megegyezésre jutni. E módosításokat a Tanács nem fogadta el az első olvasat során kialakított állásponthoz. A Bizottság kész további erőfeszítéseket tenni az intézmények állásponthozjának összeegyeztetése, valamint a parlamenti módosítások mögött meghúzódó lényegi aggályok lehetséges megoldásainak megtalálása érdekében, különösen annak biztosítását illetően,

hogy a Parlament megfelelő felügyeletet gyakorolhasson a külső együttműködési stratégiák kialakítása és a külső pénzügyi eszközök megfelelő végrehajtása fölött.

- **A pénzügyi referenciaösszegekről szóló 16. cikk:** A Parlament által e cikkel kapcsolatban elfogadott módosítást a Tanács első olvasatban nem fogadta el, és a Bizottság által eredetileg javasolt szöveg megtartását részesítette előnyben. A Bizottság támogatja a Tanács álláspontját, mivel az a pénzügyi referenciaösszegekre vonatkozóan azon általánosan bevett szövegnek felel meg, amely minden pénzügyi eszközben szerepel. A megállapodás megkönnyítése és az intézmények megnyugtatása érdekében azonban a Bizottság kész a csatolt nyilatkozat megtételére.

#### **4. KÖVETKEZTETÉS**

A Tanács álláspontja olyan, tárgyalásos kompromisszum alapján elfogadott szöveget tartalmaz, amely nagyon nagy mértékben tükrözi az Európai Parlament által az első olvasat során kifejtett és javasolt kéréseket, illetve módosításokat. A Bizottság ezért elfogadhatónak tartja a Tanács első olvasat során kialakított álláspontját.

**A Bizottság nyilatkozata a 16. cikk tekintetében**

A rendelet tárgya számos meghatározott, hivatalos fejlesztési támogatásnak nem minősülő tevékenység támogatása a fejlesztési együttműködési eszköz (a fejlesztési együttműködési eszközről szóló 1905/2006/EK rendelet) hatálya alá tartozó országokban. A tervek szerint a rendelet egyszeri megoldást fog jelenteni e kérdésre.

A Bizottság megerősíti, hogy fejlesztési együttműködésének elsődleges célkitűzése a szegénység elleni küzdelem (a millenniumi fejlesztési célok megvalósítására is kiterjedően), amely továbbra is kiemelt cél marad.

Emlékeztet arra, hogy a 16. cikkben meghatározott, a II. mellékletben felsorolt országokra vonatkozó pénzügyi referenciaösszeg megvalósítása olyan, erre a célra fenntartott költségvetési tételek alkalmazásával fog történni, amelyek a hivatalos fejlesztési támogatástól különböző tevékenységekre irányulnak.

A Bizottság továbbá megerősíti, hogy be kívánja tartani a fejlesztési együttműködési eszköz (az 1905/2006/EK rendelet) 38. cikkében a 2007–2013-as időszakra vonatkozóan meghatározott pénzügyi referenciaösszeget, valamint az ugyanezen rendeletben szereplő, az ODA kritériumainak teljesítésére vonatkozó rendelkezéseket. Emlékeztet arra, hogy a jelenlegi pénzügyi tervezés szerint 2013-ban várható e referenciaösszeg túllépése.

Ezzel összefüggésben a Bizottság olyan költségvetési tervezeteket szándékozik előterjeszteni, amelyek előrelépést biztosítanak az Ázsia és Latin-Amerika számára a fejlesztési együttműködési eszközről szóló 1905/2006/EK rendelet alapján a 2013-ig tartó időszakban nyújtott fejlesztési támogatás terén, és így sem a jelenleg a fejlesztési együttműködési eszköz alapján tervezett hivatalos fejlesztési támogatási összegeket, sem általában az uniós költségvetést nem érintik.